



2. NRW-TAG DER TÜRKISCH-DEUTSCHEN WIRTSCHAFTSBEGEGNUNG

Am 20. Mai 2009 in der Metropolregion Ruhr,
Kongresszentrum der Westfalenhallen Dortmund

Information und Anmeldung: www.td-ihk.de

2. KUZEY REN VESTFALYA TÜRK-ALMAN EKONOMİ GÖRÜŞMELERİ

20 Mayıs 2009 tarihinde Ruhr Metropol Bölgesi'nde
Dortmund Westfalenhallen Kongre Merkezi'nde

Bilgi ve kayıt için: www.td-ihk.de

Schirmherrschaft:

Premierministerium der Republik Türkei,
Investment Support and Promotion Agency of Turkey

T.C. Başbakanlık

Yatırım Destek ve Tanıtım Ajansı himayesi altında

REPUBLIC OF TURKEY PRIME MINISTRY
INVESTMENT SUPPORT AND
PROMOTION AGENCY



YOUR ONE-STOP-SHOP
IN TURKEY

invest.gov.tr



Staat Nordrhein-
Westfalen





Türkisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer
Türk-Alman Ticaret ve Sanayi Odası

Wir laden Sie herzlich ein zum 2. NRW-Tag der Türkisch-Deutschen Wirtschaftsbegegnung

am 20. Mai 2009 im Kongresszentrum Westfalenhalle Dortmund

Bereits im letzten Jahr hat der NRW-Tag der Türkisch-Deutschen Wirtschaftsbegegnung nahezu 500 Redner, Gäste und Aussteller aus Wirtschaft und Politik beider Länder zusammengebracht.

Zahlreiche Nachfragen und Anregungen gaben uns genug Anlass, auch in diesem Jahr in der Metropolregion Ruhr bilaterale Wirtschaftsbegegnungen anzubieten.

Mit unserem Partner, der Wirtschaftsförderung Dortmund, haben wir die größte Stadt der Region und das Wirtschafts- und Handelszentrum Westfalens an unserer Seite.

Unter der Schirmherrschaft des Premierministeriums der Republik Türkei, Investment Support and Promotion Agency of Turkey und der Mitwirkung weiterer namhafter Organisationen und Unternehmer aus NRW, möchten wir die Dynamik deutsch-türkischer Wirtschaftsbeziehungen aufgreifen und unterstreichen.

Besuchen Sie uns am **20. Mai 2009 im Kongresszentrum der Westfalenhallen Dortmund**. Nutzen Sie diese eintägige Plattform mit Vertretern aus Wirtschaft, Wissenschaft und Politik der Türkei und Deutschlands für Ihre Möglichkeiten, transnationale Kontakte zu knüpfen und sich in branchenspezifischen Expertenrunden sowie im Rahmen einer Begleitmesse und Mini-Matchings über die aktuellen Trends im bilateralen Wirtschaftsverkehr zu informieren.

Im Fokus der Panels stehen u.a. die Themen: Neue Technologien und Werkstoffe, Zukunftsmarkt Energie, Automotive, Wissenschaft und Wissenstransfer sowie Best-Practice Beispiele aus Deutschland und der Türkei.

Rahmenprogramme und Get-Together runden die Veranstaltung ab.

Die TD-IHK dankt an dieser Stelle der Volkswagen AG, der Deutsche Post AG, der Metro AG und weiteren Partnern und Sponsoren, durch deren zusätzlichen Einsatz und Engagement diese hochkarätige Tagesveranstaltung in NRW erst möglich wird.

Wir freuen uns, wenn Sie uns mit Ihrer Teilnahme beehren und diesen Begegnungstag mit Ihrem Interesse und Ihrer Erfahrung besonders stärken. Das Tagungsprogramm sowie Ihr Anmeldeformular finden Sie in den Anlagen oder unter www.td-ihk.de und www.made-in-dortmund.de.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung
Ihre TD-IHK

PROGRAMMABLAUF
2. NRW-TAG DER TÜRKISCH-DEUTSCHEN WIRTSCHAFTSBEGEGNUNG
AM 20. MAI 2009 IM KONGRESSZENTRUM WESTFALENHALLEN DORTMUND

20. Mai 2009 (Alle Redebeiträge mit Simultanübersetzung)

Messe ganztags 08:00 – 18:00 Uhr im Kongresszentrum

ZEIT	THEMA
08:00-09:30	Empfang / Registrierung / Messerundgang
Gold-Saal	MODERATION: Erkan Arıkan*
09:30-09:40	Begrüßung, Dr. Gerhard Langemeyer Oberbürgermeister der Stadt Dortmund
09:40-10:00	Dr. Rainhardt Freiherr von Leoprechting Präsident der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer e.V. (TD-IHK)
10:00-10:20	M. Rifat Hisarcıkloğlu* Präsident der Türkischen Kammern- und Börsenunion (TOBB)
10:20-10:30	Volkswagen AG, N.N. Premium-Sponsor des NRW-Tages
10:30-10:40	Alpaslan Korkmaz Präsident Investment, Support and Promotion Agency of Turkey
10:40-11:10	Mehmet Şimşek Staatsminister für Wirtschaft der Republik Türkei
11:10-11:40	Christa Thoben* Ministerin für Wirtschaft und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen
11:40-12:50 (Foyer)	Mittags-Buffet für alle Teilnehmer, Messebesuch
dazwischen	
11:40-12:00	Minister-Messerundgang
12:00-12:25	Pressegespräch
12:25-13:25 (VIP-Saal)	Bilaterale Gespräche der Minister und VIP bei Tisch
12:50-13:20 (Gold-Saal)	Kleine überraschende Wissensanlage Prof. Dr. Metin Tolan, Technische Universität Dortmund
13:30-15:30	VORTRAGSPROGRAMM IN PARALLELEN FACHFOREN

Panel 1, Neue Technologien und Werkstoffe: Bilateral innovativ

Moderation: *Dr. Christine Neuy, Geschäftsführerin des IVAM e.V. – Fachverband für Mikrotechnik*

Referenten:

Hochleistungswerkstoff Stahl | Dr. Carl-Dieter Wuppermann, Geschäftsführendes Vorstandsmitglied Stahlinstitut VDEh

Hochleistungswerkstoff Kunststoffe | Dipl. Ing. Marius Fedler, Leiter Verfahrensentwicklung Kunststoff-Institut Lüdenscheid

Materialforschung | Cemil Arıkan, Prorektor Sabancı Universität

Vom Werkstoff zum Design | Dirk Kistner, Geschäftsführer Vitra Bad GmbH/Eczacıbaşı Baugruppe

Panel 2, Energie: Ressourcen / Alternativen / Herausforderungen

Moderation: *Dr. Frank-Michael Baumann, Geschäftsführer der EnergieAgentur.NRW*

Referenten:

Globale Wettbewerbsfähigkeit durch Effizienz | Dr. Domröse, VDI/VDE/IT Berlin

Alternative Energien | Prof. Dr. Bernd Hartleben, RWE Innogy Cogen GmbH

Intelligente Nutzung der Solarenergie | Dr. Ahmet Lokurlu, Geschäftsführer Solitem GmbH

Panel 3, Automotive: Geostrategische Herausforderungen und Chancen

Moderation: *N.N.*

Referenten:

Sind Elektrofahrzeuge wirklich die Zukunft? | *Prof. Dr. Wilfried Fischer*, Fachhochschule Dortmund

Internationalisierung statt Globalisierung | *Rolf A. Königs*, Chairman CEO AUNDE Group

Das Auto der Zukunft | *Georg Jedelhauser*, Vice President Sales Industry Elmos Semiconductor AG

Nutzwerke Netzwerke | *Özlem Gülşen* Geschäftsführerin TAYSAD

Kundenbindung und After-Sales | *N.N.*, TEMSA*

Rechtliches im Kontext OEM-Lieferanten | *N.N.*, Luther Rechtsanwaltsgesellschaft

Panel 4, Wissenschaft / Wissenstransfer: F & E im Deutsch-Türkischen Wirtschaftsraum

Moderation: *Dr. Akin Akkoyun*, Internationales Büro des BMBF

Referenten:

Unternehmensnahe Forschung und Entwicklung: Wie können Unternehmen von Forschung 'Made in Germany' profitieren? | *Prof. Dr.-Ing. Axel Kuhn*, Geschäftsführender Institutsleiter Fraunhofer IML

Metal Forming Center of Excellence in Ankara und Fertigungstechnische Ausbildung an der TU Dortmund | *Prof. Dr.-Ing. Erman Tekkaya*, Leiter des Instituts für Umformtechnik und Leichtbau der Universität Dortmund

Kooperationsbeispiele von ERASMUS-Projekten | *Prof. Dr. Mehmet Kanoğlu*, Prof. of Mech. Eng. and Director of International Relation Office Universität Gaziantep

Wissenstransfer und Fachkräftebedarfe für den Mittelstand | *Bülent Uzuner*, Vorstandsvorsitzender BTC Business Technology Consulting AG

15:30 -15:45

COME TOGETHER / MESSEBESUCH

15:45-17:15

VORTRAGSPROGRAMM IN PARALLELEN FACHFOREN / MINI-MATCHING

15:45-17:15
Tagungsteil 2

BEST-PRACTICE TÜRKIE BILATERAL: NEUE IMPULSE UND ANSÄTZE

Moderation: *Michael Maasmeier*, Deutscher Repräsentant der Investment Support and Promotion Agency of Turkey (ISPAT) / Gesch. Ges. Counterpart Group

Referenten:

Die Außenwirtschaftsförderung für Unternehmen aus NRW | *Almut Schmitz*, Geschäftsführerin NRW.International GmbH

Die Türkei für den deutschen Mittelstand | *Franz Koller*, Präsident der Deutschen Auslandshandelskammer Istanbul *

Wirtschaftsprüfung und Nachhaltigkeit | *Hera Kohnert*, StB.WP Leiterin Turkish Desk PricewaterhouseCoopers*

Spin-offs zur Markterschließung | *Alpaslan Korkmaz*, Präsident der Investment Support and Promotion Agency of Turkey (ISPAT)

BEST-PRACTICE DEUTSCHLAND BILATERAL: NEUE IMPULSE UND ANSÄTZE

Moderation: *Thomas Ellerkamp*, Leiter dortmund-project

Referenten:

NRW: Innovationsstandort in Europa | *Petra Wassner*, Geschäftsführerin NRW.Invest Marketingtrends in Deutschland: Neue Zielgruppen im Fokus | *Özkan Öztürk*, Leiter Interkulturelles Marketing - Deutsche Post AG

Interkulturelle Beratung für den bilateralen Mittelstand | *Zafer Aktaş*, Business Center Dortmund GbR

Erfolgsgeschichte türkisch-deutscher Zusammenarbeit | *Ali İhsan Güneş*, FGI İnşaat Taahhüt ve Yapı Malzemeleri

17.15-18.00

TEILNEHMER-WORK-OUT

* angefragt



**2. NRW-TAG DER TÜRKISCH-DEUTSCHEN WIRTSCHAFTSBEGEGNUNG
AM 20. MAI 2009 IM KONGRESSZENTRUM WESTFALENHALLE DORTMUND**

- ANMELDUNG -

Bitte faxen Sie Ihre Anmeldung möglichst zeitnah (**begrenzte Teilnehmerzahl**) an: **+49 (0) 221-540-2201**
Ich melde mich **verbindlich** für den 2. NRW-Tag der Türkisch-Deutschen Wirtschaftsbegegnungen
am **20. Mai 2009** in Dortmund an.
Für **Anmeldungen am Tage der Veranstaltungen selbst behalten wir uns vor, höhere Tagungsgebühren zu erheben.**

<input type="checkbox"/>	Tagungsgebühr pro Teilnehmer: 85 € zzgl. 19 % Mwst.
<input type="checkbox"/>	Ich bin Sponsor und zahle im Rahmen der Vereinbarung keine Teilnahmegebühr (bitte beachten Sie die Sponsoringkategorie In dieser Investition sind enthalten: Zugang zur Tagung und zur Begleitmesse, Tagungsunterlagen, Kaffeepausen, Mittagessen

Zusatzoptionen (zur Anmeldung nutzen Sie bitte die Sonderformulare, die wir Ihnen zusenden):

<input type="checkbox"/>	Ich möchte gerne ausstellen . Bitte senden Sie mir Informationen zu den Konditionen
<input type="checkbox"/>	Ich möchte gerne an den Mini-Matchings teilnehmen. Bitte senden Sie mir Informationen zu den Konditionen

Ich nehme teil an folgenden Programmpunkten (unverbindlich, jedoch bitte aus organisatorischen Gründen ankreuzen):

<input type="checkbox"/>	09:00-12:00 Uhr Vormittagsprogramm/Begrüßungsreden
<input type="checkbox"/>	12:45-13:20 Uhr Wissensseinlage und Fachvortrag

13:30-15:30 Uhr Parallele Fachpanels (bitte nur ein Feld ankreuzen)

<input type="checkbox"/>	Neue Technologien und Werkstoffe
<input type="checkbox"/>	Energie
<input type="checkbox"/>	Automotive
<input type="checkbox"/>	Wissenschaft/Wissenstransfer

15:45-17:15 Uhr Parallele Facility-Panels (bitte nur ein Feld ankreuzen)

<input type="checkbox"/>	Best-Practice Türkei
<input type="checkbox"/>	Best-Practice Deutschland

Sie erhalten in Kürze eine Rechnung von uns. Bitte überweisen Sie den Betrag unter Angabe der Rechnungsnummer auf die von uns angegebene Kontoverbindung. Eine Teilnahmebestätigung erhalten Sie nach Zahlungseingang. Bei persönlicher Verhinderung kann eine Ersatzperson teilnehmen. Bitte teilen Sie uns dies aus organisatorischen Gründen rechtzeitig mit (n.oetztuerk@td-ihk.de oder Fax: 0221-5402201). Eine Rückerstattung der Tagungsgebühren abzüglich 20,00 € Bearbeitungskosten ist bei schriftlicher Stornierung bis zum 15. Mai 2009 möglich. Nach diesem Datum ist eine Rückerstattung ausgeschlossen.

Firma*	
Branche*	
Name* und Position	
Anschrift*	
Telefon und Telefax	
Emailadresse*	

Datum: _____ Unterschrift: _____ Firmenstempel:

* Pflichtfelder